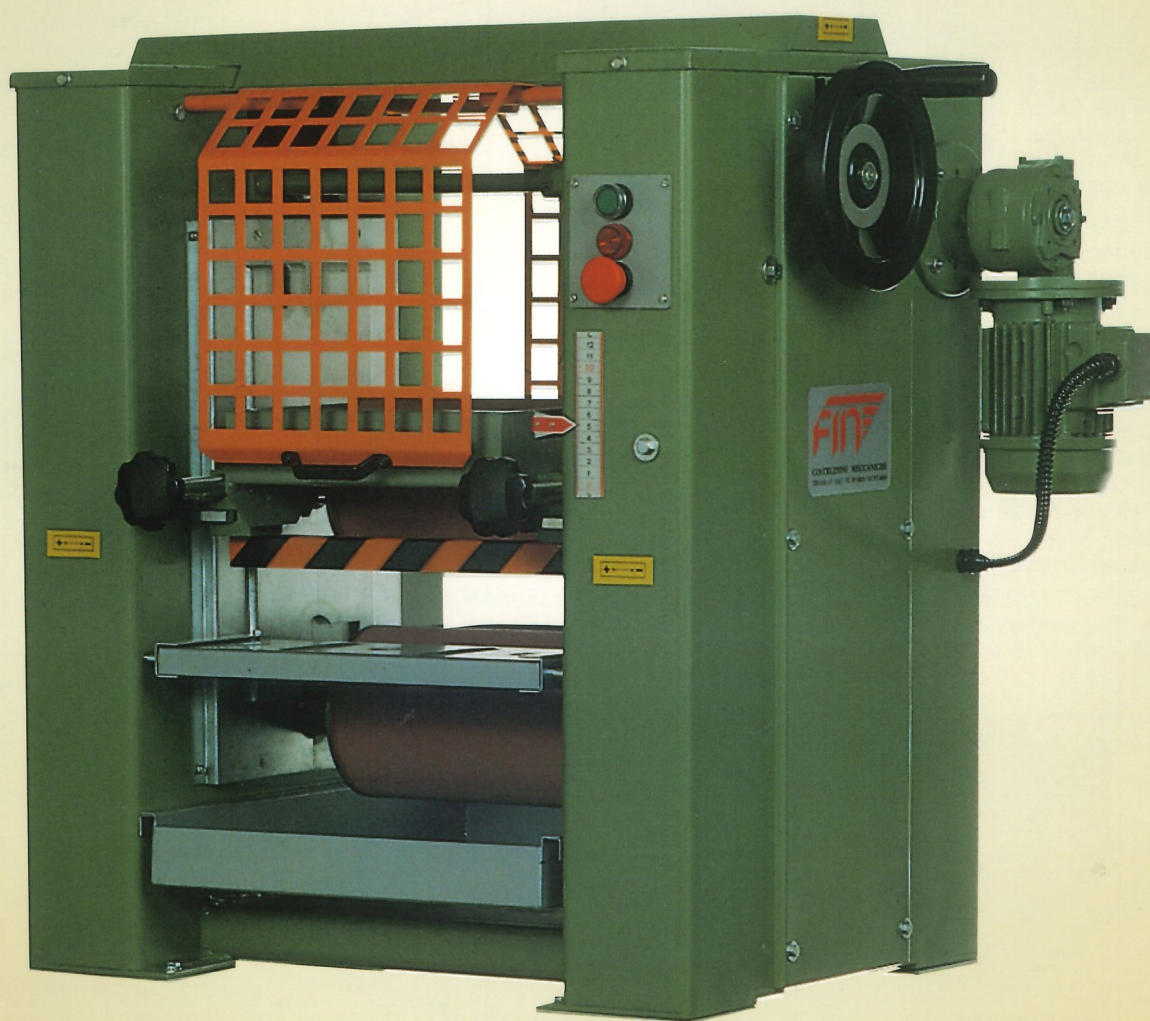


**SPALMATRICE DI COLLA DA "BANCO" A 2 RULLI**  
**BENCH GLUE SPREADER WITH 2 ROLLERS**  
**ENDUISEUSE DE COLLE A "BANC" A 2 ROULEAUX**  
**LEIMAUFTRAGSMASCHINE "WERKBANK" MIT 2 WALZEN**

**MOD. SC2B**



**MOD. SC2B/250**

**FINF**



# MODELLO SC2B

**L**A SPALMATRICE DI COLLA A 2 RULLI MOD. SC2B, grazie alle sue modeste dimensioni è infatti una spalmatrice da "Banco", la maneggevolezza e l'adattabilità di lavoro funzionalità e sicurezza antinfortunistica esaltano ancor più le ottime caratteristiche tecniche raggiunte. E' adattabile ad ogni tipo di incollaggio, con qualunque tipo di collante, in modo preciso ed uniforme.

**RULLI SPALMATORI**, rivestiti in speciale gomma antiacidi, rettificati e rigati, resistenti all'usura, essendo costruiti con un razionale spessore di gomma è quindi possibile eseguire fino a 6 - 7 rettifiche, sono di facile e rapido smontaggio.

**SPALMATURA**, precisa ed uniforme su entrambe le superfici del pannello, oppure su una sola superficie.

**SPECIALI AMMORTIZZATORI**, sui supporti dei rulli, consentono ai rulli, un'apertura automatica in altezza, allo scopo di spalmare pannelli di diverso spessore compreso in mm. 5, compensano inoltre eventuali differenze di parallelismo del pannello.

**DOSATURA** uniforme della colla mediante vaschette di distribuzione rettificata, in lamiera, di rapidissima estrazione per permetterne la pulizia.

**VASCA RACCOGLITRICE** della colla e acqua lavaggio rulli, in lamiera zincata, estraibile, per facilitarne la pulizia.

**PROTEZIONI ANTINFORTUNISTICHE**, in lamiera sui rulli e vaschette distribuzione colla, una protezione in lamiera impedisce l'introduzione fra i rulli, di ogni oggetto di spessore superiore a 5 mm. rispetto al passaggio stabilito, assicurando così massima sicurezza all'operatore.

**IMPIANTO ELETTRICO**, in cassetta e tenuta stagna con, fusibili, teleruttore e termico a protezione del motore e trasformatore.

**PANNELLO COMANDI** con pulsanti di marcia, di arresto e lampada spia, tensione 24 Volt.

**CATENA** per la rotazione dei rulli con pignone tenditore autoregistrabile.

**LAVAGGIO RULLI** con tubo di lavaggio forato, per la presa dell'acqua durante questa operazione.

**A RICHIESTA**, bassetta in lamiera - n. 4 ruote.

**T**HE GLUE SPREADER WITH 2 ROLLERS MOD. SC2B, tanks to its modest size is in fact a spreader for a "Bench", the handiness and the working adaptability, functionality and safety measures exalt even more the excellent technical characteristics reached. It is adaptable for every type of glueing, with any type of glue, in a accurate and uniform manner.

**SPREADING ROLLERS**, covered in special antiacid rubber, ground and furrowed, hardwearing, as they are made with a rational thickness of rubber it is possible to carry out up to 6 - 7 grindings, they are easy and quick to assemble.

**SPREADING**, precise and uniform on both tops of the panel, or on one to only.

**SPECIAL SHOCKABSORBERS**, on the roller supports, allow the rollers, an automatic opening depth, so as to spread panels of different thicknesses within 5 mm. they also compensate for eventual difference of parallelism of the panel.

**DOSING** uniform of the glue by a rectified distribution tank, in sheet iron, with very quick extraction to allow cleaning.

**COLLECTING TANK** of the glue and roller washing water, in galvanized sheet iron, extractable, to facilitate cleaning.

**SAFETY PROTECTION**, in sheet metal on the rollers and distribution tank of the glue, a sheet metal protection prevents the introduction between the rollers of any object of a thickness of more than 5 mm. in comparison to the transit established, so ensuring the maximum safety to the operator.

**ELECTRIC INSTALLATION**, in a watertight case with fuses, thermal switch to protect the motor and transformer.

**CONTROL PANEL** with starting button, stopping button and warning light, Voltage 24 Volt.

**CHAIN** for the rotation of the rollers with self registrable turnbuckle pinion.

**ROLLER WASHING** with a bored washing tube, for the water intake during this operation.

**ON REQUEST** base in sheet metal - N. 4 wheels.

**L**'ENDUISEUSE POUR COLLE A DEUX ROULEAUX MOD. SC2B, grâce à ses modestes dimensions est en effet une enduiseuse à "banc", la maniabilité et la faculté d'adaptation, la fonctionnalité et la sécurité contre les accidents de travail exaltent encore plus les très bonnes caractéristiques techniques rejointes. Elle est adaptable pour n'importe quel type de collage, avec n'importe quel type de colle, d'une manière précise et uniforme.

**ROULEAUX ENDUISEURS**, revêtus avec un spécial caoutchouc anti-acide, rectifiés et rayés, résistants à l'usure, étant construits avec une rationnelle épaisseur de caoutchouc, il est donc possible exécuter jusqu'à 6 - 7 rectifications, ils sont de facile et rapide démontage.



Vista posteriore  
Rear view

Vue postérieure de la machine  
Rückseite der Maschine



**ENDUISAGE**, précis et uniforme sur toutes les deux surfaces du panneau, ou bien sur une seule surface.

**SPECIAUX AMORTISSEURS**, sur les supports des rouleaux, permettent aux rouleaux, une ouverture automatique en hauteur, dans le but d'enduire des panneaux de diverses épaisseurs comprises dans 5 mm. ils compensent en outre des éventuelles différences de parallélisme du panneau.

**DOSAGE** uniforme de la colle grâce à des cuvettes de distribution rectifiées, en tôle qu'on peut enlever pour en faciliter le nettoyage.

**CUVE RAMASSEUSE** de la colle et eau pour lavage des rouleaux, en tôle de zinc, qu'on peut enlever pour en faciliter le nettoyage.

**PROTECTIONS CONTRE LES ACCIDENTS DU TRAVAIL**, en tôle sur les rouleaux et les cuves de distribution de colle, une protection en tôle empêche l'introduction entre les rouleaux, de n'importe quel objet d'une épaisseur supérieure à 5 mm. par rapport au passage établi, assurant ainsi un maximum de sécurité à l'opérateur.

**INSTALLATION DE L'ELECTRICITE**: dans des boîtes étanches, avec des fusibles, télerupteur et thermique pour la protection du moteur et du transformateur.

**PANNEAU DE CONTROLE** avec des boutons pour mettre en marche, pour arrêter, et une lampe témoin, tension 24 Volt.

**CHAINE** pour la rotation des rouleaux avec un pignon tendeur autoregistrable.

**LAVAGE DES ROULEAUX** avec un tube de lavage troué, pour la prise d'eau durant cette opération.

**SUR DEMANDE**, petite base en tôle - N. 4 roues.

**L** **EIMAUFRAGSMASCHINE "WERKBANK" MIT 2 WALZEN, MOD. SC2B.** Dank ihres geringen Umfangs ist diese Auftragsmaschine wirklich wie eine "Werkbank"; ihre Handlichkeit und Arbeitsanpassungsfähigkeit, ihre Funktionalität und Unfallschutzsiche-



rung unterstreichen noch die bereits erzielten optimalen technischen Merkmale. Sie paßt sich jeglicher Art von Verleimen und jeglicher Art Klebstoff an, durch eine saubere und gleichmäßige Arbeitsweise.

Die **LEIMAUFRAGSWALZEN** mit säurewidrigem Spezialgummi sind geschliffen, gerillt und verschleißfest, da sie mit rationeller Gummistärke versehen sind und damit bis zu 6 - 7 Schleifprozesse ausführen können. Die Walzen lassen sich leicht und schnell abmontieren.

Die **BESTREICHUNG** ist genau und gleichmäßig auf beiden Paneelflächen oder nur auf einer Fläche.

Die **SPEZIALDÄMPFER** auf den Walzenträgern gewähren eine automatische Erhöhung der Walzen, um Paneele verschiedener Stärke, bis zu 5 mm., zu bestreichen und sie kompensieren außerdem eventuelle Parallelitätsunterschiede des Paneels.

Die **LEIMDOSIERUNG** ist durch die geschliffenen Verteilungswännchen aus Zinkblech gleichmäßig; die Wännchen sind schnell rausziehbar, um die Reinigung zu erleichtern.

Die **SAMMELWANNE** für den Leim und das Wasser zum Waschen der Walzen ist aus Zinkblech und herausziehbar, um die Reinigung zu erleichtern.

**UNFALLSCHUTZVORRICHTUNGEN** der Walzen und Leimverteilungswännchen sind aus Blech; ein Blechschutz verhindert die Einführung jeglichen Gegenstandes, der größer als 5 mm. hinsichtlich des stabilisierten Spiels ist, in die Walzen; damit wird dem Bedienungsmann höchste Sicherheit gewährleistet.

Die **ELEKTRISCHE ANLAGE** ist im verzinkten Kasten mit Sicherungen, Fernschalter und Wärmesicherung zum Motor - und Transformatorschutz.

**SCHALTAFEL** mit Antriebs - und Absperrknopf und Kontrolllampe, die Spannung ist 24 Volt.

**KETTE** für den Umlauf der Walzen mit selbstregistrierbarer Spannschiene.

**WALZENREINIGUNG** durch gelochtes Wäschrohr, für den Zulauf von Wasser während des Waschgangs.

**AUF WUNSCH** Blechstütze - N. 4 Rädern.



# MODELLO SC2B

**DATI TECNICI**  
**TECHNICAL INFORMATION**  
**DONNEES TECHNIQUES**  
**TECHNISCHE DATEN**

**SC2B-250**

Larghezza di lavoro Width of work Largeur du travail Arbeitsbreite	mm.	250
Passaggio massimo fra i rulli Maximum passage between rollers Passage maximum entre les rouleaux Grösster Abstand zwischen den Walzen	mm.	150
Diametro dei rulli Diameter of rollers Diamètre des rouleaux Walzendurchmesser	mm.	162
Velocità di avanzamento Advancement speed Vitesse d'avancement Antriebsgeschwindigkeit	Mt./1'	24
Riduttore vite senza fine motore Worm screw reduction gear motor Réducteur vis sans fin Untersetzungsgetriebe, Schrauben ohne Ende	Kw.	0,18
Peso netto Nett weight Poids net Nettogewicht	Kg.	110
Ingombro (Largh. x Lungh. x Alt.) Overall dimension (Width x Length x Height) Encombrement (Larg. x Long. x Haut.) Ausmasse (Breite x Länge x Höhe)	cm.	64x93x86
Ingombro con cassa o gabbia Overall dimension with case or crate Encombrement avec caisse ou cage Ausmasse mit Kasten oder Käfig	cm.	73x105x1030

La ditta si riserva di apportare  
qualsiasi modifica.

The manufacturer reserves the  
right to make any modification.

La maison se réserve d'apporter  
n'importe quelles modifications.

Die Firma behält sich vor, jede  
Änderung vorzunehmen.



**COSTRUZIONI MECCANICHE FIN s.r.l.**

50052 CERTALDO / FI / ITALY

VIA MILANO, 2 - TEL. 0571 668114 - FAX 0571 665424

TELEGR.: FIN CERTALDO - TELEX: 571369 TOSKER I - "Mess. per FIN"

<http://www.finsrl.it> E-mail: [fin@finsrl.it](mailto:fin@finsrl.it)